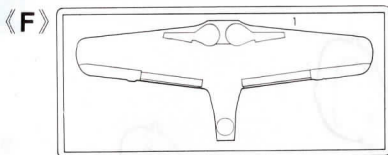
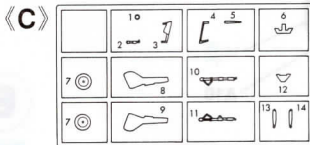
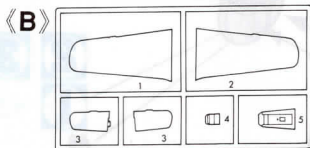
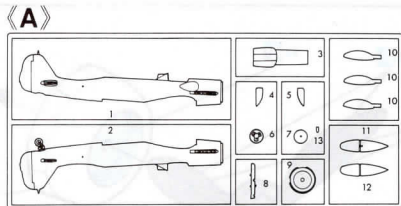
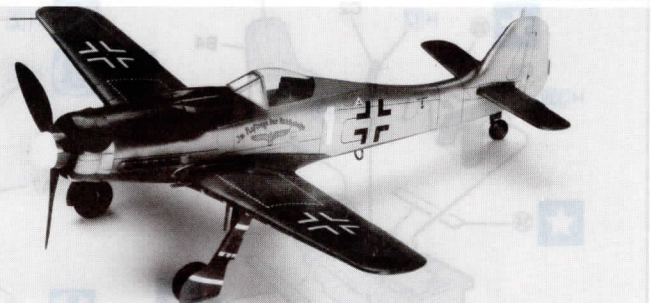


Focke-Wulf Fw190D-9

Hasegawa
Hobby kits

AP6 1/72 フォック ウルフ Fw190D-9



この部品は使用しません
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet
Pièces à ne pas utiliser
Parti non per uso
Partes para no usar
不需要使用的部件

For Japanese use only.

●部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。

✂ 部品請求カード

AP6 1/72 フォックウルフ Fw190D-9

部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を○でかき代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申度ください。(1,000円以下の部品請求には、切手や代用もできます。)

A 部品.....	350円	K 部品.....	200円
B 部品.....	300円	L 部品.....	200円
C 部品.....	300円	マーク.....	300円
F 部品.....	300円		

9206

ART No AP6

■この価格が予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

●部品及びデカールを紛失したり、破損した場合は実費でおわけします。料金及び送料については、(当社サービス係までお問い合わせください。)

〒長谷川製作所 静岡県焼津市八幡1193-2

〒425TEL054-628-8241

HASEGAWA SEISAKUSYO CO.,LTD.

1193-2 Yagusu, Sizuoka, 425 Japan

©PRINTED IN JAPAN 1992.6 (N)

Me109の補助戦闘機として開発され、欧州の空で無敵を誇ったFw190A型も弱点がありました。高度6000m以上になると馬力が急激に低下するのです。イギリス本土を基地としたB-17、B-24による高度爆撃が開始されると、高高度性能の不足するA型では満足に迎撃できませんでした。そこで、タンク技師とそのスタッフはBMWの空冷エンジンからユンカースの液冷エンジンに載せ換え、高高度性能を向上させたD型を送

The Fw190 was built to augment the Luftwaffe BF 109 aircraft used during WW2. Although initially successful, the Fw190A lost power rapidly at altitudes above 6000 mtr. After B17 and B24 bombers started flying from England, the Fw 190A was in-effective. Kurt Tank and his staff at Focke Wulf, installed an inline Junkers engine in the Fw190 airframe and it became quite effective against the bombers. A lack of

Die Fw190 wurde zur Unterstützung der Luftwaffe BF109 im 2. Weltkrieg gebaut. Nach anfänglichen Erfolgen erwies sich die Fw190 als nur bedingt tauglich, denn sie verlor in Höhe über 6000 m rapide an Leistung. Nachdem die B17 und B24 Bomber von England aus zu fliegen begannen, war die Fw190A nicht mehr wirksam. Kurt Tank und seine Mitarbeiter bei Focke Wulf bauten einen Junkers. Reihenmotor in die Zelle der Fw190 ein und machten damit das Flugzeug

Le Fw190 a été conçu pour améliorer le BF 109 de la Luftwaffe utilisé pendant la deuxième guerre mondiale. Bien que les premiers essais aient été concluants, le Fw190A perdait toutefois rapidement de l'altitude au-dessus de 6000 mètres. Lorsque les bombardiers B17 et B24 commencèrent à voler d'Angleterre, le Fw 190A devint inefficace. Kurt Tank et son équipe de l'usine Focke Wulf installèrent un moteur Junkers dans le Fw190, et celui-ci devint plus efficace contre les

L'Fw190 fu progettato come aereo di appoggio ai BF109 della Luftwaffe usati durante la seconda guerra mondiale. Nonostante il successo iniziale, l'Fw190 aveva il difetto di perdere rapidamente potenza ad altitudini superiori a 6000 metri. Quando i bombardieri B17 e B24 intrapresero i loro raid dall'Inghilterra, l'Fw190 cominciò a rivelare la sua inadeguatezza. Fu allora che Kurt Tank e il suo staff decisero di installare un motore Junkers in linea nella cellula

El Fw190 fue construido para mejorar el avión Luftwaffe BF 109 empleado durante el II Guerra Mundial. Aunque inicialmente tuvo mucho éxito, el Fw190A perdió rápidamente potencia a altitudes superiores a 6000 m. Después de que los bombarderos B17 y B24 comenzaron a volar desde Inglaterra, el Fw190A resultó inefectivo. Kurt Tank y su equipo en Focke Wulf, instalaron un motor Junkers en línea en la estructura y resultó bastante efectivo contra

Fw190是在第二次世界大戰期間作為BF109的輔助戰鬥機而被開發的。Fw190A型機在歐洲空戰中被譽為天下無敵，但它也存在某些不足之處。它的最大弱點是當飛行高度高於6000公尺時馬力急劇下降。因此，當B-17、B-24從英國基地起飛進行超高空投彈時，Fw190A型機就不能有效地在超高空加以阻擊。為了改善超高空性能，科羅脫-塔姆克工程師跟他的助手們把原來的BMW風冷引擎換成容克式水冷引擎，而誕生了

りだしました。しかし、ベテランパイロットの多くが戦死し、本機の高性能も充分には発揮されませんでした。

(データ) (Fw190D-9) 全長: 10.192m、全幅: 10.5m、全高: 3.36m、最大速度: 686km/h、エンジン: ユンカースJumo213 (2,240hp/水・メタノール噴射時)、武装: MG131×2、MG151/20×2 初飛行(試作型: Fw190V17) : 1944年5月

skilled pilots at that stage of the conflict, prevented greater success with the Fw190D-9 DORA.

DATA: Length: 10.192 mtr; Span: 10.5 mtr; Height: 3.36 mtr; Max speed: 686 kph; Engine: Junkers Jumo 213/2,240hp @ TO w/water-Methanol injection. Armament: 2x 20mm MG151 and 2 x 13mm MG 131; First flight: Prototype Fw190 V17 (W.Nr. 0039) 1 May 1944

wieder zur Bomberbekämpfung geeignet. Ein mangel an qualifizierten Piloten in dieser Stufe des Krieges verhinderte aber umfassendere Erfolge mit der Fw190D-9 DORA. (Daten) Länge 10,192 m; Tragflächenweite: 10,5 m; Höhe: 3,36 m; Höchstgeschwindigkeit: 686 km/h; Motoren: 2 St. Junkers Jumo 213/2-240 PS mit Wasser-Methanolinspritzung. Bordwaffen: 2 x 20 mm MG151 und 2 x 13 mm MG131; Erstflug: Prototyp Fw190 V17 (W-Nr. 0039) im Mai 1944.

bombardiers. Mais les pilotes expérimentés faisant terriblement défaut à cette étape du conflit, et le Fw190D-9 DORA n'atteint pas le succès escompté. Fiches techniques: Longueur: 10,192 m; Envergure: 10,5 m; Hauteur: 3,36 m; Vitesse maximale: 686 k/h; Moteur: Jumo 213/2-240 hp @ avec injection eau-méthanol TO; Armement: MG151 2 x 20 mm et MG 131 2 x 13 mm; Premier vol: Prototyp Fw190 V17 (W-Nr-0039) mai 1944.

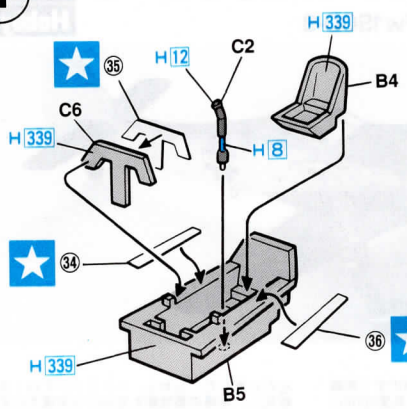
dell'Fw190, che rese l'aereo nuovamente efficiente contro i bombardieri. La mancanza di piloti esperti in quella fase del conflitto impedì maggiori successi con l'Fw190D-9 DORA. Caratteristiche: Lunghezza: 10,192 m; Apertura alare: 10,5 m; Altezza: 3,36 m; Velocità massima: 686 k/h; Motore: Junkers Jumo 213/2-240 hp @ TO con iniezione acqua, metanolo. Armamento: 2 MG151 da 20 mm e 2 MG131 da 13 mm; Volo inaugurale (prototipo Fw190V17 (num. 0039): maggio 1944.

los bombarderos. La carencia de pilotos experimentados en tal etapa del conflicto impidió un mayor éxito del Fw190D-9 DORA. (DATOS) Esloza: 10,192 m; Envergadura: 10,5 m; Altura: 3,36 m; Velocidad max.: 686 k/h; Motor: Junkers Jumo 213/2-240 CV/inyección de agua-metanol. Armamento: dos MG151 de 20 mm y dos MG131 de 13 mm; Primer vuelo: Fw190V17 prototipo (W. Nr. 0039) mayo de 1944.

超高空性能得以大大提高的Fw190D型戰鬥機。但是，許多老練的飛行員戰死於該機，D型機的高性能也未能得以充分發揮。

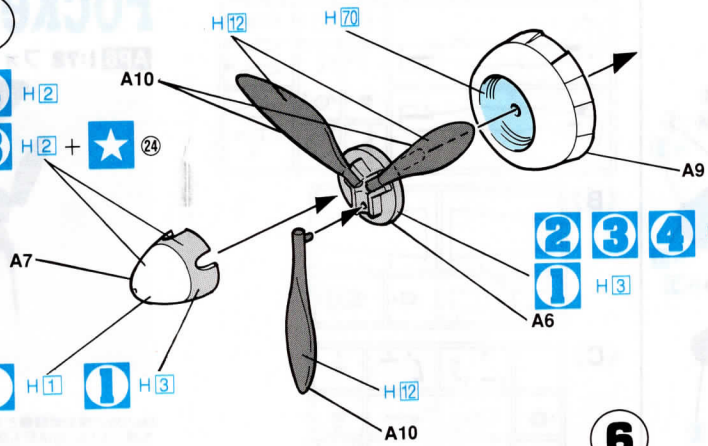
(諸元) 全長: 10.192公尺; 機翼全長: 10.5公尺; 高度: 3.36公尺; 最大航速: 686公里/小時; 引擎: 容克式巨型213/2,240馬力(噴射水-甲醇時); 武器裝備: 2×20公分MG151和2×13公分MG131; 初次飛行日期: 試製機型Fw190V17(W. Nr. 0039), 1944年5月。

1

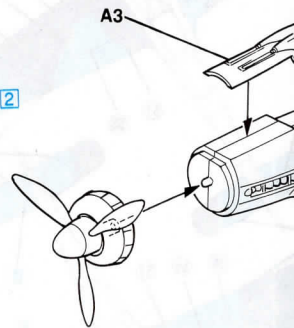


3

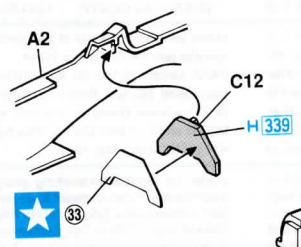
4 H12
2 3 H12 + ★ 24



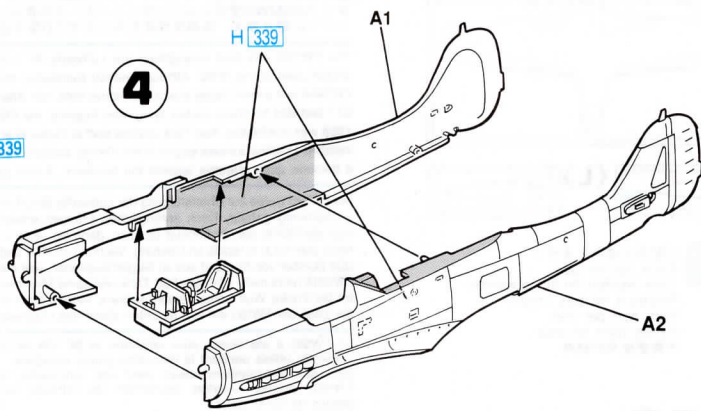
5



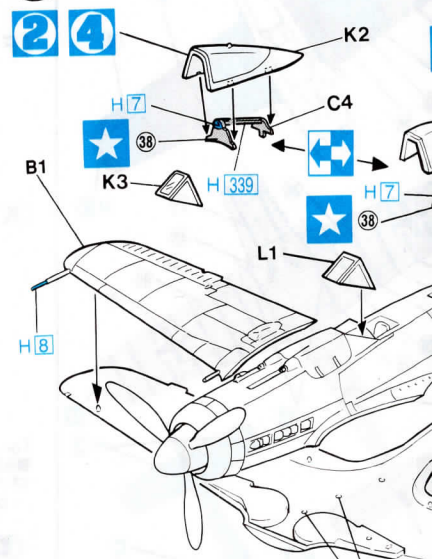
2



4



6



どちらかを選んでください。 FACOLTATIVO
OPTIONAL NACH BELIEBEN
FACULTATIV
可以选择採用



切り取ってください SEPARARE
REMOVE CORTAR
ENTFERNEN CUT
RETIERER 切去



穴をあけてください FORO APERTO
OPEN HOLE HACER AGUJERO
OFFNEN 鑽孔
FAIRE UN TROU



塗装図の番号です PAINTING SCHEMA NUMBER
LACKIERSCHEMANUMMER
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES



デカールをはってください APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
貼上水印紙

APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙

塗料指定のH□はグンゼ産業・水性ホビーカラー、■はMr.カラーの番号です。

このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

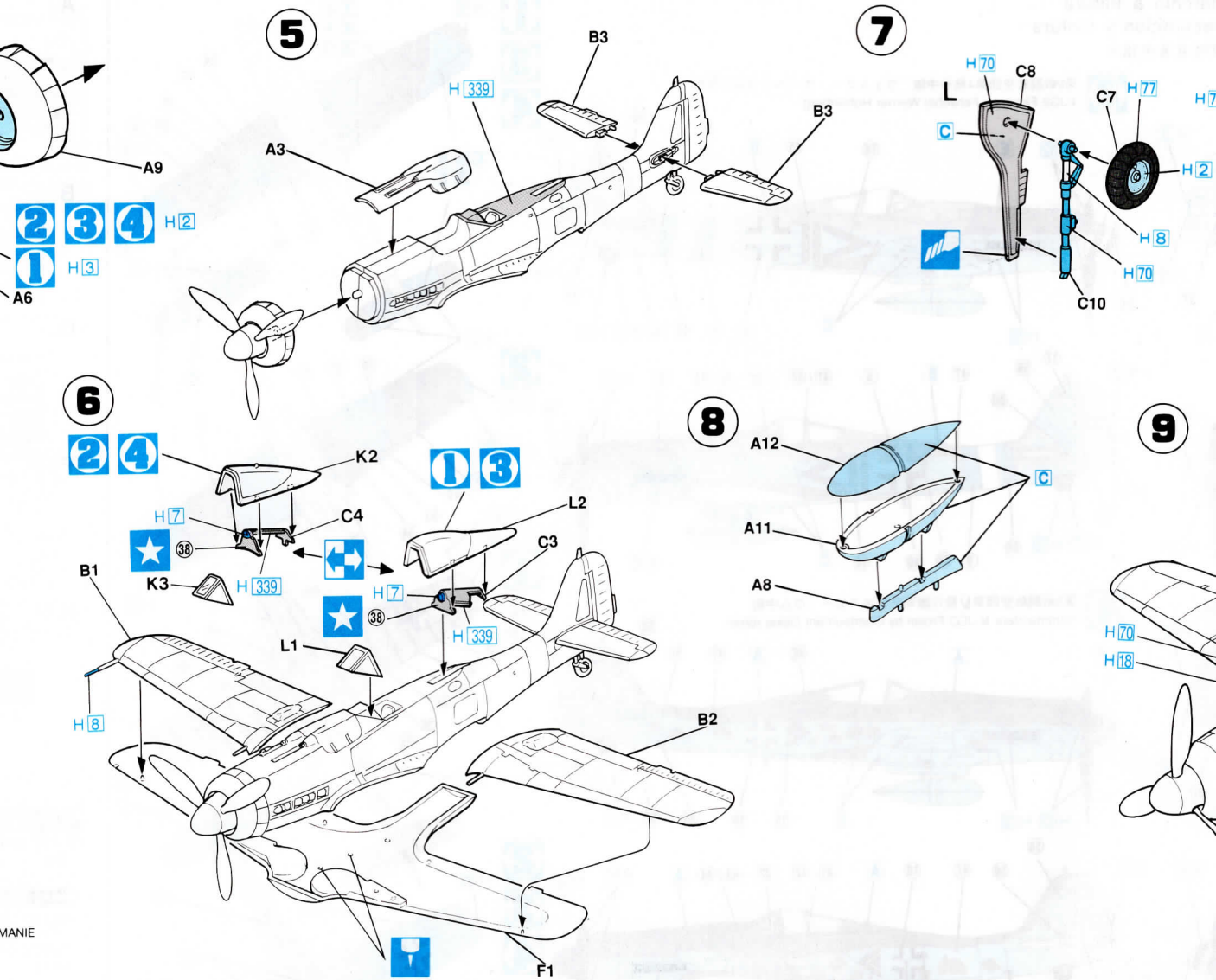
Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H□這個著色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出品的樹脂系模型漆的編號，塗料附件並沒有包括膠水。

H11	1	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO
H2	2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO
H3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO
H6	6	グリーン	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE
H7	7	ブラウン	BROWN	BRAUN	MARRON	MARRONE
H8	8	シルバー	SILVER	SIRBER	ARGENT	ARGENTO
H12	13	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO
H18	18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO
H51	11	ガルグレー	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	GRIGIO GABBIANO CHIARO
H6	16	濃緑色(暗緑色(2))	IJA GREEN	IJN GRÜN	VERT IJN	VERDE IJN
H61	63	明灰白色(1)	IJN GRAY	IJN GRAU	GRIS IJN	GRIGIO IJN
H64	17	RLMダークグリーン71	RLM DARK GREEN 71	RLM DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71

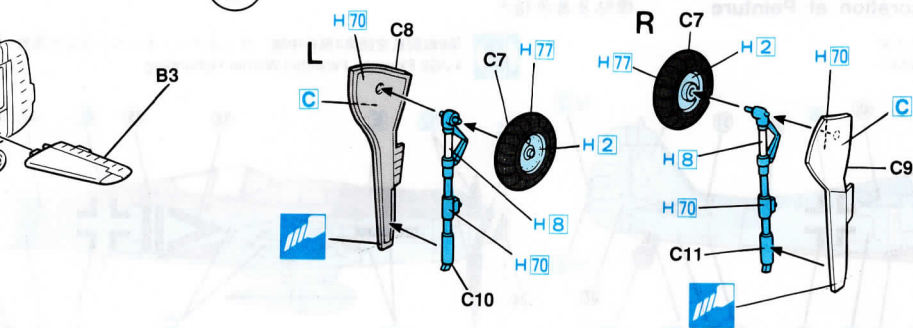


MANIE

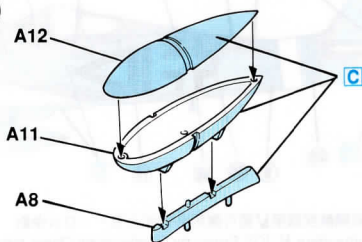
WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色
ROT	ROUGE	ROSSO	ROJO	紅色
GRÜN	VERT	VERDE	VERDE	緑色
BRAUN	MARRON	MARRONE	MARRON	啡色
SIRBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	GRIGIO GABBIANO CHIARO	GRIS GAVIOTA CLARO	淺海鷗灰色
IJN GRÜN	VERT IJN	VERDE IJN	VERDE IJN	IJA深綠色
IJN GRAU	GRIS IJN	GRIGIO IJN	GRIS IJN	IJN淺灰色
RLM DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71	VERDE OSCURO RLM 71	RLM深綠色 71

H[67]	20	RLMライトブルー-65	RLM LIGHT BLUE 65	RLM HELLBLAU 65
H[70]	69	RLMグレー-02	RLM GLAY 02	RLM GRAU 02
H[72]	22	ダークアース	DARK EARTH	ERDFARBE,DUNKEL
H[77]		タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ
H[90]	47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN
H[93]	60	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN
H[301]	301	グレー-FS36081	DARK GRAY	DUNKEL GRAU
H[331]	331	ダークシーグレー-BS381C:638	DARK SEA GRAY	SEE GRAU,DUNKEL
H[339]	339	エンジングレー-FS16081	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY

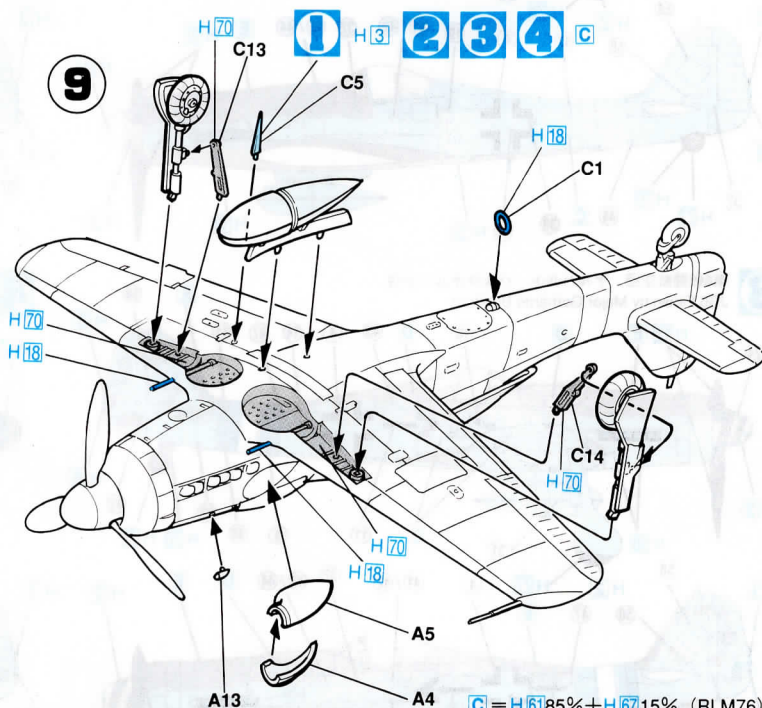
7



8



9



C = H61 85% + H67 15% (RLM76)

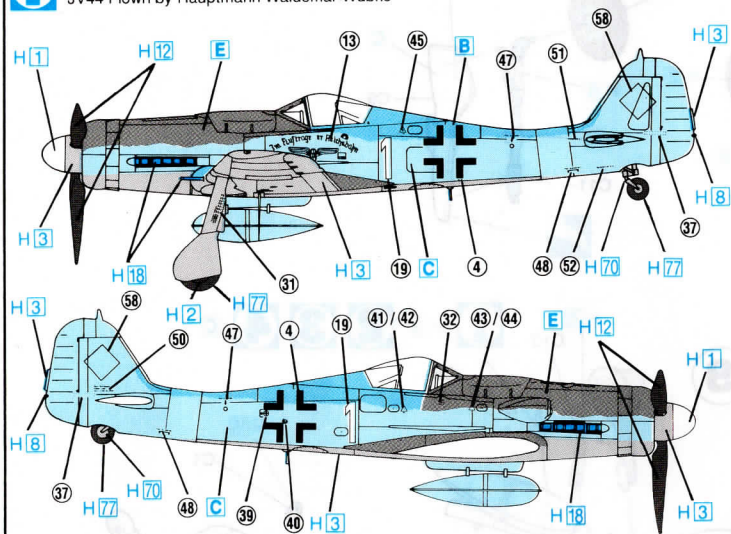
H67	20	RLMライトブルー65	RLM LIGHT BLUE 65	RLM HELLBLAU 65	RLM BLEU CLAIR 65	BLU CHIARO RLM 65	AZUL PALIDO RLM 65	RLM浅藍色65
H70	60	RLMグレー02	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	GRIS RLM 02	RLM灰色02
H72	22	ダークアース	DARK EARTH	ERDFARBE DUNKEL	TERRE FONCÉ	TERRA SCURO	TIERRA OSCURO	深土褐色
H77		タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黒色
H90	47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT.REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H93	60	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU.REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色
H301	301	グレーFS36081	DARK GRAY	DUNKEL GRAU	GRIS FONCÉ	GRIGIO SCURO	GRIS OSCURO	深灰色
H331	331	タークグレーBS381C/638	DARK SEA GRAY	SEE GRAU.DUNKEL	GRIS MER FONCÉ	GRIGIO MARE SCURO	GRIS MAR OSCURO	深海灰色
H339	339	エンジングレーFS16081	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	GRIGIO LOCOMOTIVA	GRIS MOTOR	引擎灰

Marking & Painting

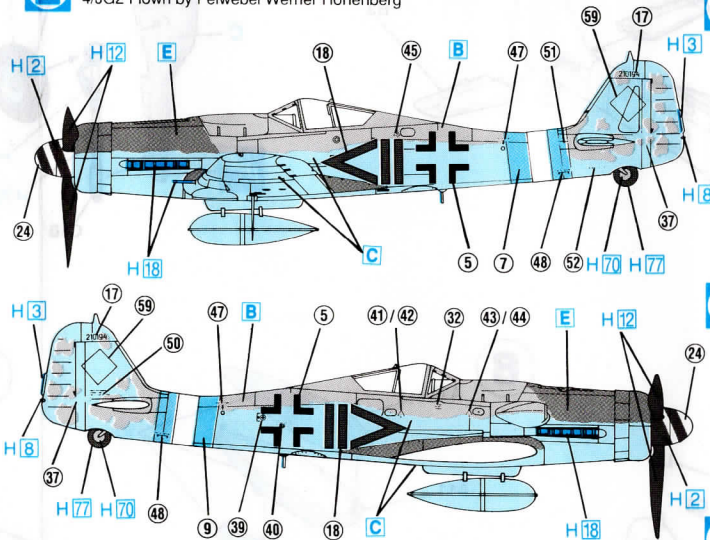
マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

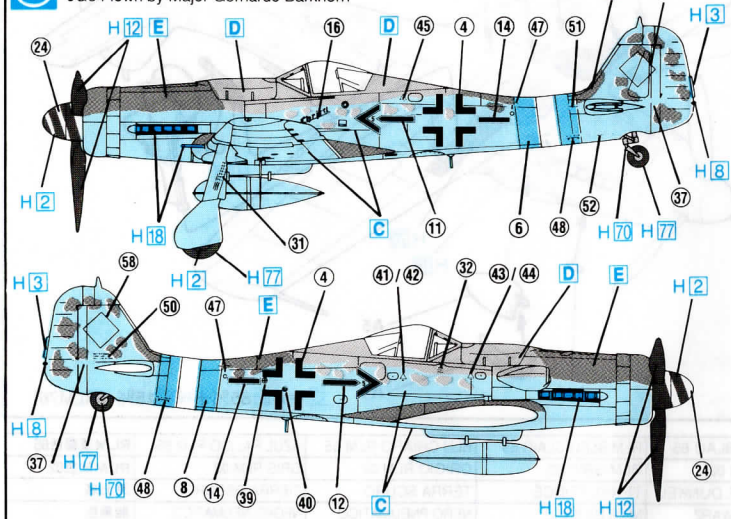
1 第44戦闘団中隊長ヴァルデマー・ヴュペケ大尉
 JV44 Flown by Hauptmann Waldemar Wubke



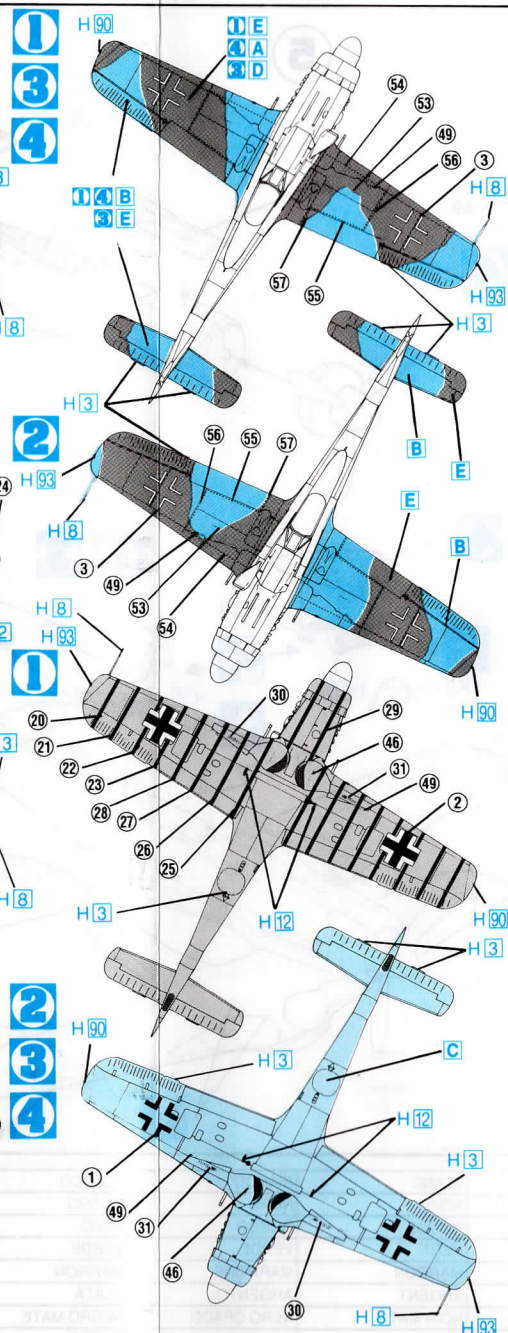
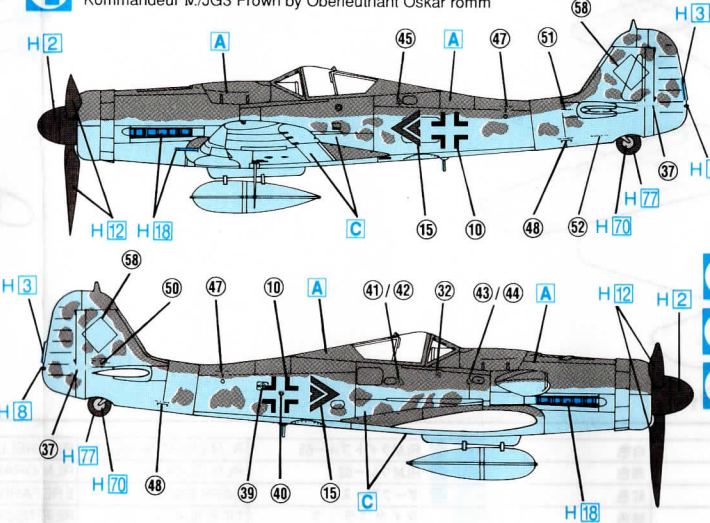
2 第2戦闘航空団第4飛行中隊 ヴェルナー・ホーヘンブルク軍曹
 4/JG2 Flown by Feldwebel Werner Hohenberg



3 第6戦闘航空団 ゲルハルト・バルクホルン少佐
 JG6 Flown by Major Gerharo Barkhorn



4 第3戦闘航空団第M飛行隊司令官オスカー・ロム中尉
 Kommandeur M/JG3 Flown by Oberleutnant Oskar romm



A = H 301 90% + H 60 6% + H 11 4% (RLM74) **C** = H 61 85% + H 67 15% (RLM76)
B = H 331 80% + H 11 19% + H 90 1% (RLM75) **D** = H 72 65% + H 64 30% + H 51 5% (RLM81)

E = H 61 70% + H 67 25% + H 61 5% (RLM82)

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS.
 CONTAINS SMALL PARTS.
 ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN
 ENTHÄLT KLEINE TEILE.
 ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR.
 BEBÄT KLEINE ONDERDELEN.
 ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 ANOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.
 FÖRSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR INDEHOLDER SMA DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

Focke-Wulf Fw190D-9 'RUDEL'

00623 1:72 フォッケウルフ Fw190D-9 “ルーデル”

Marking & Painting

① 第2地上攻撃航空団司令 ハンス=ウルリッヒ=ルーデル大佐機 ドイツ グロッセンハイン 1945年 4月
Oberst Hans-Ulrich Rudel, Stab./SG2, Grossenhain/Germany, April 1945.

※塗装パターンは、推定です。
※Paint directions are presumption.

マーキング及び塗装図

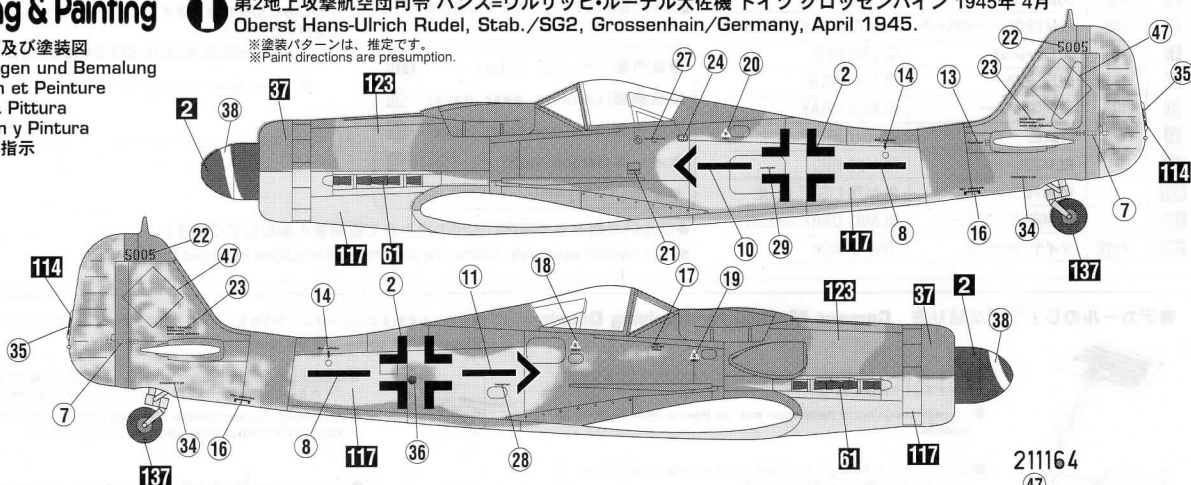
Markierungen und Bemalung

Decoracion et Peinture

Marchio & Pittura

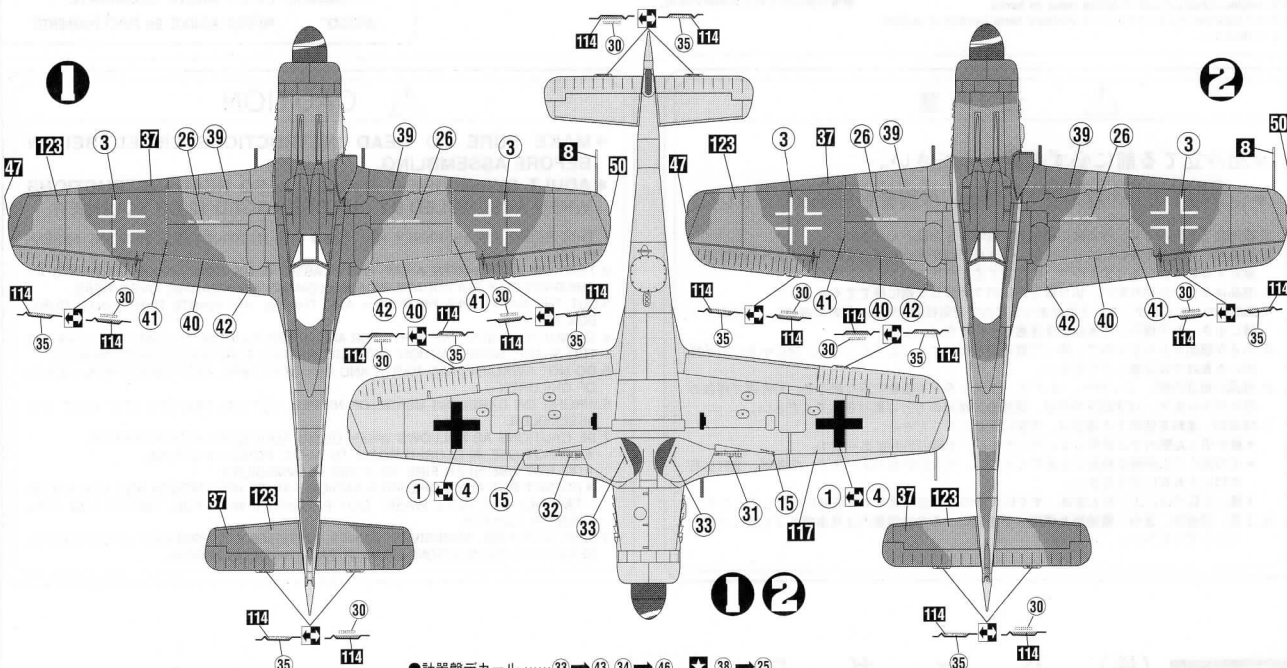
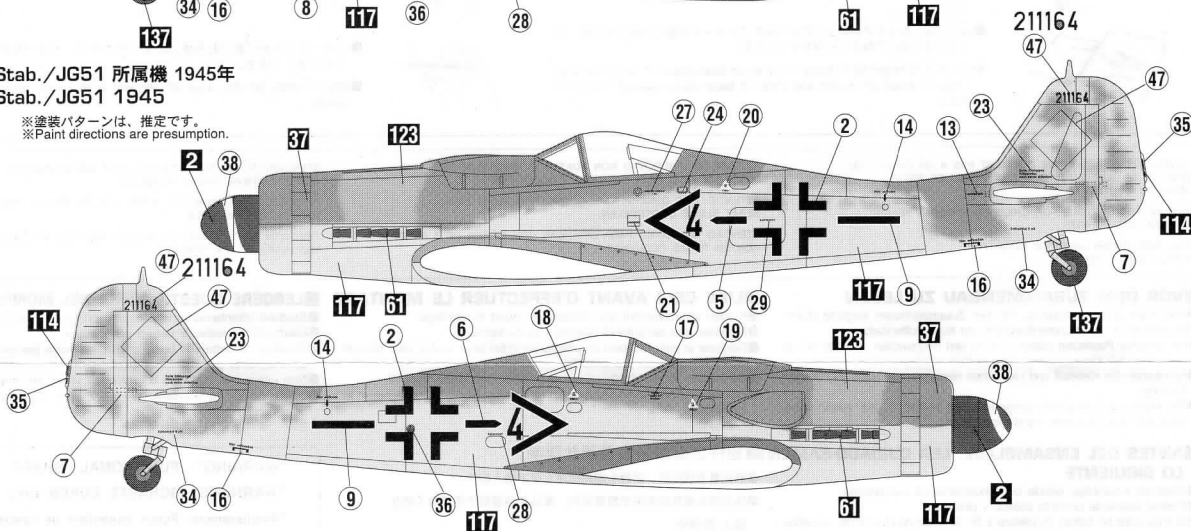
Decoracion y Pintura

標貼及著色指示



② Stab./JG51 所属機 1945年
Stab./JG51 1945

※塗装パターンは、推定です。
※Paint directions are presumption.



● 計器盤デカール 33 → 43, 34 → 46 ★ 38 → 25
Instrument decal 35 → 44, 36 → 45

注意：製品番号AP6のデカールは、入っていません。
ATTENTION: Decals for AP6 not included in this kit.

● 表示された番号以外のデカールは使用しません。
● Decals not shown are unused.

この塗装図は1/72スケールを、側面90%、上下面55%に縮小してあります。
This marking chart has been reduced by 90% in the side view and 55% in the top and bottom views from 1/72 scale.

塗料指定の「1」はGSIクレオス・Mr.カラー、H「1」は水性ホビーカーの番号です。このキットには接着剤はついていませんので別にお求めください。

H「1」 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

2	H[2]	ブラック(黒)	BLACK
8	H[8]	シルバー(銀)	SILVER
87	H[69]	RLM75グレーバイオレット	RLM75 GRAY VIOLET
47	H[90]	クリアレッド	CLEAR RED
50	H[93]	クリアブルー	CLEAR BLUE
60	H[70]	RLM02グレー	RLM02 GRAY
61	H[76]	焼鉄色	BURNT IRON
114		RLM23レッド	RLM23 RED
117		RLM76ライトブルー	RLM76 LIGHT BLUE
123		RLM83ダークグリーン	RLM83 DARK GREEN
137	H[77]	タイヤブラック	TIRE BLACK

For Japanese use only.

- 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共にお申し込みください。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 右記の価格は予告なく変更する場合もありますのでご了承ください。

機体内部(Interior color).....	116
脚収納部(Landing gear bays)...	60
脚扉内側(Gear bay doors inside)...	60
ホイール(Wheel hub).....	2
タイヤ(Tire).....	

- ◆基本的な組み立て順序はAP6の組み立て説明書を参照してください。
- ◆ For overall assembly, follow the separate instructions included for kit AP6.

— 部品請求カード —

00623 1:72 フォックウルフ Fw190D-9 "ルーデル"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申度ください。
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

デカール 800円

0304 ART No. 00623

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る位置において静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATTENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGMET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiktüten sollten zerschneiden und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFETUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernice per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e vernice bene la habitación durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得ずとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
*締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
*火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUST-BIN AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.